

**Совет**

Distr.: General
1 August 2022
Russian
Original: English

Двадцать седьмая сессия
Сессия Совета, часть II
Кингстон, 18–29 июля 2022 года

Заявление Председателя Совета о работе Совета на второй части двадцать седьмой сессии

Добавление

I. Возобновление сессии

1. Вторая часть двадцать седьмой сессии Совета была проведена 18–29 июля 2022 года в смешанном формате. В связи с выполнением ремонтных работ в Ямайском конференц-центре заседания проходили в отеле «Кнутсфорд-корт».
2. По итогам консультаций с Бюро было решено, что с учетом правила 39 Правил процедуры Совета и пункта 18 информационной записки о материально-технических и процедурных аспектах проведения двадцать седьмой сессии Совета (часть II) и Ассамблеи (18 июля — 5 августа 2022 года) от 3 июня 2022 года все заседания Совета и его рабочих групп на этой сессии в отсутствие возражений со стороны членов Совета будут транслироваться через интернет-телевидение Международного органа по морскому дну.

II. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета

3. На 285-м заседании 26 июля 2022 года Генеральный секретарь сообщил Совету, что по состоянию на указанную дату официальные документы о полномочиях были получены от 29 членов Совета, а информация о назначении представителей была передана шестью членами Совета по факсимильной связи или посредством парафированных вербальных нот.

III. Выборы членов Юридической и технической комиссии

4. На 281-м заседании Председатель представил Совету обновленную информацию о работе, проделанной неофициальной контактной группой, созданной в соответствии с решением Совета относительно выборов в 2022 году членов Юридической и технической комиссии (ISBA/27/C/20). После представления этой обновленной информации с 18 по 21 июля 2022 года в рамках контактной



группы продолжились неофициальные обсуждения механизма проведения выборов.

5. На 284-м заседании Председатель представил на рассмотрение Совета проект решения Совета относительно назначения и избрания членов Юридической и технической комиссии, который является результатом обсуждений, проведенных неофициальной контактной группой. Консенсуса по поводу продолжения работы на основе этого документа достичь не удалось, поэтому Председатель попросил о том, чтобы неофициальные обсуждения были продолжены вплоть до достижения компромисса.

6. На своем 289-м заседании Совет принял решение [ISBA/27/C/41](#) относительно выборов членов Юридической и технической комиссии.

IV. Состояние контрактов на разведку и смежные вопросы, включая информацию о периодическом обзоре осуществления утвержденных планов работы по разведке

7. На своем 281-м заседании Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии контрактов на разведку и смежных вопросах, включая информацию о периодическом обзоре осуществления утвержденных планов работы по разведке ([ISBA/27/C/28](#)). Он также отметил, что получил уведомление от Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais S.A. об отказе ею от своих прав в разведочном районе, обозначенном в ее контракте на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок, а также уведомление от Бразилии о прекращении поручительства в отношении этой компании.

8. Совет также принял к сведению итоги пятилетнего периодического обзора осуществления планов работы по разведке полиметаллических сульфидов (правительство Индии), полиметаллических конкреций (Nauru Ocean Resources, Inc.) и полиметаллических конкреций (Острова Кука) за периоды с сентября 2021 года по май 2022 года и отметил периодические обзоры, которые будут проведены в 2022 году.

V. Доклад по вопросам, касающимся Предприятия

9. Также на своем 281-м заседании Совет возобновил рассмотрение доклада Специального представителя Генерального секретаря по вопросам, касающимся Предприятия ([ISBA/27/C/14](#)), и ему было предложено принять к сведению дополнительную информацию ([ISBA/27/C/14/Corr.1](#) и [ISBA/27/C/34](#)).

10. Совет обсудил изложенные в докладах рекомендации относительно учреждения в секретариате должности временного генерального директора в соответствии с поэтапным подходом к введению в действие Предприятия. Он отметил, что назначение временного генерального директора позволит Предприятию выполнять функции, перечисленные в разделе 2 приложения к Соглашению 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, продолжать вносить столь необходимый вклад в подготовку правил разработки на постоянной основе, а также представлять интересы Предприятия на ежегодных сессиях Органа.

11. Совет принял к сведению информацию о том, что Группа африканских государств представит на третьей части двадцать седьмой сессии Совета проект решения для рассмотрения Советом.

VI. Доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и о смежных вопросах

12. На своем 281-м заседании Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и о смежных вопросах (ISBA/27/C/26). В настоящее время в онлайн-базе данных Органа содержатся полученные от в общей сложности 37 государств информация о соответствующих национальных законах или их тексты.

VII. Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе

13. Значительная часть второй части сессии была посвящена достижению прогресса в работе над проектом правил в неофициальной обстановке в соответствии с «дорожной картой», одобренной Советом в декабре 2021 года.

14. На своем 286-м заседании Совет принял к сведению информацию, содержащуюся в представленном делегацией Бельгии документе о правилах, касающихся применения пункта 1 d) раздела 6 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года в проекте правил разработки минеральных ресурсов в Районе (ISBA/27/C/13), и просил Юридическую и техническую комиссию по мере необходимости использовать информацию, представленную в этом документе, при рассмотрении вопроса об осуществлении пункта 1 d) раздела 6 приложения к Соглашению.

A. Прогресс, достигнутый рабочими группами

1. Пятое совещание рабочей группы открытого состава по вопросу о разработке и согласовании финансовых условий контракта в соответствии с пунктом 1 статьи 13 приложения III к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и разделом 8 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года

15. 18 и 19 июля 2022 года рабочая группа открытого состава по вопросу о разработке и согласовании финансовых условий контракта провела свое 5-е совещание под председательством Олава Мюклебуста (Норвегия), чтобы добиться дальнейшего прогресса в работе над системой платежей за полиметаллические конкреции.

16. На 287-м заседании Совета 28 июля Председатель в устном виде представил Совету доклад (см. приложение) и заявил, что письменные материалы по проекту правил, касающиеся режима платежей, будут приниматься до 1 сентября 2022 года.

2. Неофициальная рабочая группа по вопросам защиты и сохранения морской среды

17. Неофициальная рабочая группа по вопросам защиты и сохранения морской среды проводила свои совещания 21, 22 и 25 июля 2022 года.

18. На 287-м заседании Совета координатор Раиджели Л. Тага (Фиджи) выступила перед Советом с устным докладом (см. приложение) и попросила о том, чтобы предложения по тексту по проектам правил 44–55 были представлены к 1 сентября 2022 года.

3. Неофициальная рабочая группа по вопросам инспектирования, соблюдения и обеспечения выполнения

19. Неофициальная рабочая группа по вопросам инспектирования, соблюдения и обеспечения выполнения провела свое совещание 20 июля 2022 года.

20. На 287-м заседании Совета координатор Морин Тоуно (Нигерия) в устном виде представила Совету доклад (см. приложение) и назвала 1 сентября крайним сроком для получения предложений по тексту с целью подготовки координатором пересмотренного текста к следующему заседанию Совета.

4. Неофициальная рабочая группа по институциональным вопросам

21. Неофициальная рабочая группа по институциональным вопросам проводила свои совещания 26 и 27 июля 2022 года.

22. На 287-м заседании Совета сокоординаторы Джина Гильен-Грильо (Коста-Рика) и Констанца Фигероа (Чили) выступили перед Советом с устным докладом (см. приложение) и назвали 15 сентября крайним сроком для получения предложений по тексту с целью подготовки координаторами пересмотренного текста к началу третьей части сессии.

5. Переговоры по преамбуле, части III и части X проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе

23. 28 июля 2022 года Председатель Совета предложил, чтобы в соответствии с пунктом 25 заявления Председателя Совета о работе Совета на первой части двадцать седьмой сессии (ISBA/27/C/21) на пленарных заседаниях в неофициальной обстановке рассматривались те части правил, которые в настоящее время не рассматриваются в рамках действующих рабочих групп.

24. Ввиду поступления ряда предложений работать с документом, содержащим замечания всех заинтересованных сторон, Председатель сообщил, что намеревается сотрудничать с секретариатом в межсессионный период с целью подготовить текст для переговоров к началу третьей части двадцать седьмой сессии Совета.

B. Межсессионная работа и обзор прогресса

25. На 287-м заседании Совет обсудил идею о том, чтобы секретариат распорядился провести в соответствии с предложением Коста-Рики и Германии два исследования по вопросу о включении экологических издержек добычной деятельности в Районе в состав затрат на добычу полезных ископаемых в Районе.

26. Ряд делегаций подчеркнули важность такого исследования, некоторые делегации поделились мнениями о необходимости упорядочить проект решения и дать определение экологических издержек, другие высказали мнение о необходимости того, чтобы исследование отражало положение дел в добывающих отраслях, и о важности обеспечения участия Юридической и технической комиссии в соответствующей работе, в том числе в подготовке технического задания для такого исследования. Было решено, что авторы предложения будут работать

с другими делегациями в межсессионный период, чтобы включить предложения для рассмотрения Советом на третьей части двадцать седьмой сессии.

27. На этом же заседании делегация Германии представила на рассмотрение Совета проект решения об установлении обязательных экологических пороговых уровней. Ряд делегаций выразили мнение о том, что необходимо обеспечить согласованность соответствующих положений с проектами стандартов и руководств, которые в настоящее время разрабатываются Юридической и технической комиссией. Было решено, что делегация Германии будет работать в межсессионный период с другими делегациями, чтобы представить пересмотренное предложение для рассмотрения Советом на третьей части двадцать седьмой сессии.

28. Участники пришли к выводу о том, что для доработки проекта решения по предлагаемому процессу установления пороговых уровней потребуется дальнейшая межсессионная работа.

График заседаний в ходе третьей части двадцать седьмой сессии

29. На 288-м заседании Совет решил продолжить свою работу в ходе третьей части двадцать седьмой сессии по следующему графику:

- а) Совет будет проводить свои пленарные заседания в течение двух с половиной дней;
- б) рабочая группа открытого состава будет проводить свои совещания в течение двух дней;
- в) неофициальная рабочая группа по вопросам защиты и сохранения морской среды будет проводить свои совещания в течение двух с половиной дней;
- г) неофициальная рабочая группа по вопросам инспектирования, соблюдения и обеспечения выполнения будет проводить свои совещания в течение одного дня;
- е) неофициальная рабочая группа по институциональным вопросам будет проводить свои совещания в течение двух дней.

VIII. Доклад Генерального секретаря о выполнении принятого Советом в 2021 году решения относительно докладов Председателя Юридической и технической комиссии

30. На своем 281-м заседании Совету было предложено принять к сведению доклад Генерального секретаря о выполнении принятого Советом в 2021 году решения относительно докладов Председателя Юридической и технической комиссии (ISBA/27/C/27). Совет приветствовал важную работу, проделанную секретариатом по всем аспектам, особенно в отношении деятельности контракторов; стратегии Органа в сфере управления данными; и совместной работы с другими органами над инициативой «Район-2030» по систематизации батиметрических и других неконфиденциальных данных, собранных контракторами.

IX. Доклад Генерального секретаря о введении в действие Экономической плановой комиссии

31. На своем 288-м заседании Совет принял к сведению доклад о введении в действие Экономической плановой комиссии ([ISBA/27/C/25](#)).

32. Совет обсудил правовую и политическую основу функционирования Комиссии, ее рекомендуемый состав и первоочередную задачу, которая будет заключаться в изучении тенденций и факторов, влияющих на предложение, спрос и цены на полезные ископаемые, которые могут добываться в Районе, с учетом интересов как стран-импортеров, так и стран-экспортеров, в особенности интересы входящих в их число развивающихся государств.

33. Совет также принял к сведению смету расходов на обслуживание заседания Комиссии продолжительностью в одну неделю на раннем этапе ее функционирования. Хотя большинство делегаций согласились с необходимостью обеспечить введение в действие Комиссии до утверждения первого плана работы по разработке, некоторые делегации выразили мнение о том, что в связи с финансовыми последствиями введения в действие Комиссии для бюджета Органа этот вопрос требует дальнейшего рассмотрения. Комиссия согласилась оставить этот вопрос на своей повестке дня.

X. Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии

34. На 285-м заседании Совету был представлен доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе и основных достижениях Комиссии.

35. Совет принял к сведению доклад и высоко оценил усердную работу и достижения Комиссии на нынешней сессии и за последние шесть лет. Несколько делегаций с удовлетворением отметили обширную работу, проведенную в отношении программ подготовки кадров, предлагаемых контракторами. Ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу того, что некоторые члены Комиссии не участвуют в ее работе. Совет на основании рекомендаций Комиссии принял решение о переносе сроков отказа по просьбе Французского научно-исследовательского института по эксплуатации морских ресурсов ([ISBA/27/C/39](#)).

36. Совет отметил, что контракторы в основном придерживаются своих программ деятельности; некоторым из них пришлось сократить масштабы деятельности или скорректировать ее из-за пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), и небольшая группа контракторов выполняет свою программу деятельности с отставанием и поэтому полагается на результаты работы, проделываемой в других контрактных районах. В связи с этим некоторые делегации заявили, что Совету было бы полезно выработать для Комиссии руководящие принципы, устанавливающие пороговую степень серьезности нарушения, влекущую за собой представление доклада Совету.

37. Совет приветствовал проделанную Комиссией работу по разработке проекта стандартизированной процедуры разработки, рассмотрения и утверждения региональных планов экологического обустройства и проекта плана обустройства для района северной части Срединно-Атлантического хребта. Он отметил, что Комиссия подготовит для рассмотрения Советом проект процедуры и критериев рассмотрения просьбы о передаче прав и обязательств по разведочному контракту, а также документы, касающиеся плана обустройства, для рассмотрения Советом в ходе третьей части его двадцать седьмой сессии.

38. Совет отметил работу, проделанную Комиссией, а также проведенный ею обзор заключения об экологическом воздействии, представленного компанией Nauru Ocean Resources Inc., и основание для ее решения не рекомендовать Генеральному секретарю Органа включать это заключение в программу деятельности контрактора.

XI. Доклад Финансового комитета

39. Совет рассматривал данный пункт повестки дня на своих 282-м и 285-м заседаниях. На 282-м заседании 20 июля 2022 года Председатель Финансового комитета представил доклад Финансового комитета о проделанной Комитетом работе и обновленную информацию по бюджетным и прочим финансовым вопросам ([ISBA/27/A/8-ISBA/27/C/36](#)).

40. Совет выразил удовлетворение общим качеством доклада и приветствовал рекомендации Комитета по бюджетным и финансовым вопросам, а также предложенные поправки к кругу ведения целевого фонда добровольных взносов для содействия участию членов Совета из развивающихся стран.

41. Некоторые делегации выразили обеспокоенность по поводу увеличения объема предлагаемого бюджета и отметили, что это в основном связано с увеличением конференционных расходов в связи с проведением дополнительных заседаний. Некоторые делегации выразили мнение о том, что расходы следует рассматривать как единовременное явление, и просили подходить к исполнению бюджета соответствующим образом, а также просили Комитет держать вопрос об увеличении конференционных расходов под контролем.

42. На своем 286-м заседании Совет принял решение относительно финансовых и бюджетных вопросов ([ISBA/27/C/40](#)). Совет рекомендовал Ассамблее утвердить бюджет на финансовый период 2023–2024 годов в размере 22 256 000 долл. США, предложенный Генеральным секретарем и скорректированный Финансовым комитетом (документ [ISBA/27/A/3/Add.1/Rev.1-ISBA/27/C/22/Add.1/Rev.1](#)).

XII. Сотрудничество с другими соответствующими международными организациями

43. На своем 289-м заседании 29 июля 2022 года Совет рассмотрел записку Генерального секретаря о меморандуме о взаимопонимании между Международным органом по морскому дну и Африканским союзом ([ISBA/27/C/29](#)). В записке были приведены основания для заключения предлагаемого меморандума и подчеркивалось, что указанные организации имеют общие интересы. Совет утвердил меморандум о взаимопонимании на том же заседании.

XIII. Сроки проведения следующей сессии

44. Третья часть двадцать седьмой сессии Совета будет проведена в Кингстоне с 31 октября по 11 ноября 2022 года.

Приложение

Устные доклады

I. Устный доклад, представленный Председателем рабочей группы открытого состава по вопросу о разработке и согласовании финансовых условий контракта Олавом Мюклебустом (Норвегия)

1. Рабочая группа открытого состава по вопросу о разработке и согласовании финансовых условий контракта провела свое пятое совещание 18–19 июля 2022 года. Имею честь доложить об итогах этого совещания.

2. Во второй половине дня 18 июля на обсуждение была вынесена информационная записка, представленная 13 июня 2022 года. С учетом обсуждений, состоявшихся на предыдущих сессиях, было внесено предложение о том, чтобы рабочая группа открытого состава сосредоточила внимание на подготовленном Председателем проекте текста соответствующих проектов правил, добавления IV и стандартов и руководств и на конкретных вопросах, связанных с анализом марганца в конкрециях, а также на документе с изложением позиции Группы африканских государств по различным аспектам, связанным с вариантами и ставками платежей.

3. Многочисленные участники высказали различные точки зрения по кругу вопросов, связанных с механизмом платежей. Некоторые высказались относительно того, какой вариант предпочтительнее, в то время как другие настаивали, что необходимо продолжать обсуждение всех вариантов. Ряд участников сослались на предыдущие обсуждения исследования экологических издержек и заявили, что такое исследование должно быть проведено, как было рекомендовано Совету рабочей группой открытого состава в марте 2022 года. Некоторые участники упомянули практикум, организованный в июле 2022 года Канадой и Межправительственным форумом по вопросам горнодобывающей и металлургической промышленности и устойчивого развития, и предложили обсудить возможное дальнейшее сотрудничество между Органом и Форумом.

4. 19 июля рабочая группа открытого состава провела первое чтение проекта правил, касающихся режима платежей. Были представлены различные предложения и пожелания, и до 1 сентября 2022 года будут приниматься письменные материалы для дальнейшей доработки проекта текста в целях его обсуждения на следующем совещании рабочей группы открытого состава в ноябре 2022 года.

5. После чтения проектов правил и добавления IV Ричард Рот (Массачусетский технологический институт) выступил с презентацией об употреблении терминов «сырые метрические тонны» и «сухие метрические тонны», после чего была проведена презентация по конкретным вопросам, связанным с оценкой содержания марганца, и была подчеркнута необходимость обеспечения прозрачности и применения подхода к ценообразованию, основанного на принципе равноудаленности.

6. Южная Африка от имени Группы африканских государств вынесла на обсуждение датированный июнем 2022 года документ с изложением позиции, который был представлен вместе с вербальной нотой ЕС/1 от 27 июня 2022 года. Документ был положительно воспринят участниками и остается открытым для обсуждения в ноябре 2022 года.

7. Перед совещанием в ноябре 2022 года будет предоставлена информационная записка.

II. Устный доклад, представленный координатором неофициальной рабочей группы по вопросам защиты и сохранения морской среды Раиджели Тагой (Фиджи)

8. Неофициальная рабочая группа по вопросам защиты и сохранения морской среды провела свои совещания 21, 22 и 25 июля 2022 года в соответствии с «дорожной картой», принятой Советом на его двадцать шестой сессии.

9. Неофициальная рабочая группа начала свои совещания с чтения пересмотренного текста, подготовленного координатором (ISBA/27/C/IWG/ENV/CRP.1/Rev.1); присутствовавшие активно участвовали в обсуждении и заявили о решительной поддержке важности установления в отношении защиты и сохранения морской среды самого высокого стандарта, как предусмотрено в статье 145 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Многие участники с удовлетворением отметили поправки к пересмотренному тексту координатора, и среди них был достигнут консенсус относительно улучшений, внесенных в пересмотренный текст.

10. На первом совещании неофициальной рабочей группы делегация Германии представила документ от 10 июня 2022 года о нормативных экологических пороговых уровнях для глубоководной добычи (ISBA/27/C/30). Было внесено предложение о том, чтобы установление таких пороговых уровней основывалось на экологических обязательствах по Конвенции по морскому праву; в качестве отправной точки основное внимание будет уделено пороговым уровням, связанным с нагрузкой на морскую среду, и они должны быть утверждены в качестве обязательных стандартов. Германия предложила создать межсессионную рабочую группу для продолжения этой работы. Это предложение было одобрено многими делегациями. Некоторые участники попросили больше времени для изучения предложения, другие рекомендовали обозначить роль Юридической и технической комиссии в работе, связанной с установлением пороговых уровней. Германия подготовила проект решения Совета о дальнейших действиях, который будет обсуждаться на пленарном заседании.

11. Что касается общих замечаний структурного характера, то ряд участников предложили продолжить обсуждение определений и разъяснений, касающихся только что введенных терминов, когда работа над проектом правил будет находиться на более продвинутой стадии, в том числе заявили о необходимости обеспечения согласованности с другими положениями проекта правил. Участники в целом поддержали включение проекта правила о региональных планах экологического обустройства и идею о том, что такие планы должны быть утверждены до рассмотрения Комиссией какой-либо заявки на утверждение плана работы. Следовательно, несколько участников также выразили мнение о том, что, когда речь идет о региональных планах экологического обустройства, фразу «если таковые имеются» следует исключить из всего текста правил.

12. Была высказана общая просьба упорядочить формулировки и объединить несколько положений, в частности положения об оценке экологического воздействия, заключении об экологическом воздействии и требованиях к отчетности. Ряд участников прокомментировали уровень детализации проекта правил в части оценки экологического воздействия и плана экологического обустройства и мониторинга и отметили, что дополнительные детали могут быть прописаны в стандартах и руководствах. Было внесено несколько предложений по рационализации процесса консультаций с заинтересованными сторонами в рамках оценки экологического воздействия.

13. Продолжались обсуждения добычных испытаний, в том числе возможности введения требования о проведении добычных испытаний в контексте подачи заявки на утверждение плана работы по разработке в Районе. Участники обсудили сроки добычных испытаний и другие связанные с ними практические вопросы, а также требования к оценке их экологического воздействия. Предложение включить положение о добычных испытаниях в проект правил разработки получило широкую поддержку. Некоторые участники придерживались мнения, что положения о добычных испытаниях были бы более уместными в правилах разведки.

14. Обсуждался предлагаемый экологический компенсационный фонд. Участники упомянули проведенный 21 июня 2022 года и посвященный этому фонду вебинар и с признательностью отметили, что по его итогам ситуация в большей степени прояснилась. Обсуждения касались в основном целей фонда. Ряд участников поделились своими мнениями и предложили представить предложения по тексту для обеспечения большей ясности в отношении целей фонда. Некоторые участники поддержали точку зрения, что размер взноса в фонд должен определяться Советом по рекомендации Финансового комитета. Было предложено уточнить взаимосвязь между экологическим компенсационным фондом, фондом устойчивого развития и гарантийным обеспечением экологических характеристик.

15. Были высказаны различные мнения относительно дальнейшего обсуждения проектов стандартов и руководств. Было внесено предложение о том, что проекты стандартов и руководств и относящихся к ним положений проектов правил следует обсуждать одновременно. Другие делегации озвучили предпочтение вернуться к рассмотрению проектов стандартов и руководств на более позднем этапе, когда проект правил будет в меньшей степени подвержен изменениям. Что касается подхода к продолжению обсуждения стандартов и руководств, то координатору потребуются дополнительные указания на этот счет после того, как рабочая группа проделает дальнейшую работу над текстом координатора и проектами приложений.

16. Неофициальная рабочая группа провела чтение проектов правил 44–55. Координатором было предложено продолжить чтение проектов правил 56–61 и соответствующих приложений на третьей части двадцать седьмой сессии в октябре и ноябре 2022 года.

17. Координатор просила представить все замечания и предложения к проектам правил 44–55 к 1 сентября 2022 года.

III. Устный доклад, представленный координатором неофициальной рабочей группы по вопросам инспектирования, соблюдения и обеспечения выполнения Морин Тамуно (Нигерия)

18. Неофициальная рабочая группа по вопросам инспектирования, соблюдения и обеспечения выполнения провела свое второе совещание 20 июля 2022 года. Имею честь доложить об итогах этого совещания.

19. В первой половине дня 20 июля на обсуждение были вынесены вопрос о работе неофициальной рабочей группы и проект подготовленного координатором текста, представленный 8 июля 2022 года. Со ссылкой на обсуждения, состоявшиеся на предыдущих сессиях, было предложено, чтобы неофициальная рабочая группа сосредоточила свое внимание на подготовленном Председателем

проекте текста части XI проекта правил, включая общее обсуждение соответствующего инспекционного механизма и смежных вопросов.

20. Участники представили общие замечания по широкому кругу важных вопросов, в том числе обсудили создание институциональной базы, с помощью которой можно будет эффективно вести деятельность по инспектированию, соблюдению и обеспечению выполнения.

21. Участники в целом достигли консенсуса относительно создания независимой службы инспекции для обеспечения эффективного контроля за соблюдением установленных требований и корректирования предложенной базы по мере необходимости. В этом контексте некоторые участники предложили варианты создания комитета по обеспечению соблюдения в качестве вспомогательного органа Совета, функционирующего при поддержке секретариата. Участники проявили интерес к дальнейшему изучению этого вопроса и обсуждению того, каким образом следует учреждать такой комитет. Некоторые делегации выразили заинтересованность в дальнейшей межсессионной работе над вопросом о создании комитета по обеспечению соблюдения и в проведении сравнительного анализа соответствующих действующих инспекционных режимов.

22. После этого неофициальная рабочая группа приступила непосредственно к чтению пересмотренного текста, представленного координатором, в отношении части XI проекта правил.

23. В ходе совещания в первой половине дня участники высказали свои мнения по проектам правил 96–98. В контексте обсуждения проекта правил участники поддержали идею о принятии кодекса поведения для инспекторов и рассмотрели вопрос о том, в каких случаях должен приниматься такой кодекс. Кроме того, широкую поддержку получило предложение о создании реестра инспекторов. Было высказано мнение о том, что процедуру выдвижения и отбора кандидатов для включения в реестр лучше изложить во вспомогательном документе, например в стандартах и руководствах.

24. На совещании во второй половине дня рассматривались проекты правил 99–105. Помимо прочего, обсуждался вопрос о том, каким образом можно было бы поэтапно вводить положения о взимании штрафов за нарушения различной степени тяжести. Обсуждался вопрос о мониторинге, и было предложено согласовать терминологию и привести ее в соответствие с другими частями Конвенции для обеспечения единообразия формулировок.

25. Для продвижения работы над проектом правил координатор обобщит письменные предложения по тексту, полученные от делегаций, с целью подготовить пересмотренный текст координатора к совещанию в ноябре. Делегатам было предложено представить свои замечания не позднее 1 сентября 2022 года, чтобы координатор успела подготовить пересмотренный проект текста.

IV. Устный доклад, представленный сокоординаторами неофициальной рабочей группы по институциональным вопросам Констанцей Фигероа (Чили) и Джиной Гильен-Грильо (Коста-Рика)

[Подлинный текст на испанском языке]

26. Вновь выражая признательность за оказанное нам доверие в контексте деятельности неофициальной рабочей группы по институциональным вопросам, мы в своем качестве сокоординаторов имеем честь проинформировать Совет о работе, проделанной в ходе второй части двадцать седьмой сессии Совета.

27. Напоминаем о том, что в ходе возобновленной двадцать шестой сессии Совета, состоявшейся в декабре 2021 года, Совет утвердил «дорожную карту» для работы над проектом правил в 2022 году (ISBA/26/C/13/Add.1, приложение), включая работу неофициальных рабочих групп.

28. Напоминаем также, что секретариат любезно распространил информационную записку (ISBA/27/C/IWG/IM/CRP.1) с датированным 5 июля 2022 года подготовленным сокоординаторами проектом предложения, на основе которой рассматривались предложения делегаций относительно правил 1–5 частей I и II проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе (ISBA/25/C/WP.1), а также замечания, сделанные различными делегациями в ходе первого совещания неофициальной рабочей группы по институциональным вопросам, которое состоялось на первой части двадцать седьмой сессии Совета в марте 2022 года.

29. Кроме того, в дополнение к вышеупомянутому документу была представлена другая актуальная справочная информация, в том числе: а) упрощенная подборка предложений, представленных каждой делегацией; б) документ с изложением всех мандатов различных органов Международного органа по морскому дну, предусмотренных Конвенцией, Соглашением 1994 года и другими действующими соглашениями, призванный дать делегациям общее представление о сферах компетенции и обязательствах каждого из этих органов и служить полезным инструментом в ходе переговоров. В документе указывается источник ответственности и информация о том, к какому органу относится тот или иной мандат. Сокоординаторы отметили, что этот документ с изложением мандатов может быть усовершенствован и что он задуман как средство, с помощью которого другие делегации смогут внести вклад в определение того, какие обязанности могут быть возложены на каждый орган в соответствии с правилами разработки. Было отмечено, что со временем в таком документе могут быть указаны — если Совет примет такое решение в будущем — другие вспомогательные органы Совета, такие как, например, комитет по соблюдению установленных требований или консультативный комитет по охране окружающей среды.

30. В соответствии с программой работы Совета неофициальная рабочая группа по институциональным вопросам проводила свои совещания во второй половине дня 26 июля и в течение всего дня 27 июля и обсуждала на них предложенный текст, составленный на основе 39 следующих принятому шаблону предложений, представленных 13 делегациями.

Методология работы неофициальной рабочей группы и ее формирование

31. Во второй половине дня 26 июля сокоординаторы начали пункт за пунктом рассматривать предложенный текст правил 1–5 части I и части II проекта правил разработки, предварительно выведя соответствующий текст (ISBA/27/C/IWG/IM/CRP.1) на экран; такой порядок работы позволил отразить в тексте конкретные формулировки, предложенные различными делегациями, которые сочли его эффективным средством достижения прогресса.

32. В ходе обсуждения правила 1 «Употребление терминов и сфера применения» делегации поднимали следующие вопросы:

а) ссылки на применение «соответствующих международных соглашений», которые многие делегации предложили исключить в силу возможности возникновения правовой неопределенности. В связи с тем, что в этом пункте не установлено, какие соглашения считаются «соответствующими»;

- b) единообразии концепции «нормы Органа», относительно которой некоторые делегации указали, что этот термин может пониматься широко и включать стандарты и руководящие принципы;
- c) согласованность между правилами разведки и правилами разработки, особенно в плане употребления терминов;
- d) связь правил с другими международными стандартами;
- e) единообразное и недискриминационное применение положений правил.

33. Что касается правила 1, то удалось достичь значительного прогресса в плане согласования формулировок различных предложений, которые в любом случае остаются предметом изучения делегаций и в отношении которых могут поступить новые предложения по конкретным аспектам.

34. В ходе обсуждения правила 2 «Основополагающие стратегии и принципы» делегации поставили вопрос о том, следует ли составить конкретный перечень стратегий и принципов, на основании которых будут осуществляться правила, или же следует дать на них более общую ссылку в тексте. В этой связи одна из делегаций внесла предложение упростить текст правила, строго увязав указанные в нем стратегии и принципы с теми, которые предусмотрены Конвенцией. Ряд делегаций выразили свою заинтересованность в этом вопросе и попросили дополнительное время для консультаций со своими столицами, чтобы иметь возможность высказать свои замечания. Другие делегации высказались за упрощение текста и перечисление в нем только тех принципов, которые не отражены в Конвенции, таких как, в частности, транспарентность, подотчетность и участие заинтересованных сторон. Отправной точкой может послужить предложение несколько сократить текст правила 2, которое было подготовлено одной из делегаций и может быть дополнено другими предложениями. Сокоординаторы ожидают представления делегациями замечаний по этим предложениям для их включения в текст.

35. Что касается правила 3 «Обязанность сотрудничать и обмениваться информацией», то делегации подтвердили необходимость исключения фразы «прилагают все усилия» в отношении обязанности контрактора сотрудничать с членами Органа, а также включения в соответствующий мандат Предприятия и других субъектов, таких как заявители. Делегации также попросили предусмотреть обязательство «обеспечивать» информирование общественности и ее участие. В этой связи некоторые делегации заявили о необходимости уточнить охват таких обязательств для поручившихся государств и процессов, которые могут быть реализованы с этой целью. Кроме того, делегации провели продолжительную дискуссию по поводу использования терминов «смежные» и «соответствующие» применительно к прибрежным государствам. По этому вопросу участники, присутствовавшие в зале, пришли к общему согласию по поводу того, что необходимо выделить больше времени на продолжение дискуссии, чтобы делегации могли прийти к консенсусу относительно этих концепций, проанализировав их с точки зрения возможного ущерба для прибрежных государств, расположенных вблизи места проведения работ и оказывающихся под влиянием соответствующей деятельности.

События, связанные с совещаниями

36. Совещание неофициальной рабочей группы по институциональным вопросам, которое должно было начаться 26 июля в 15 ч 00 мин, пришлось отложить из-за продолжавшихся до 16 ч 30 мин обсуждений механизма выборов членов

Юридической и технической комиссии, в силу чего запланированная работа была проведена с опозданием.

37. 27 июля совещание неофициальной рабочей группы по институциональным вопросам пришлось отложить на один час и начать в 11 ч 00 мин из-за технических проблем, не позволявших устным переводчикам выполнять свою работу, что затрудняло проведение прений.

Признание выдающихся заслуг

38. Во время открытия рабочего совещания 27 июля сокоординаторы кратко воздали должное французскому ученому Мириам Сибуэ, которая посвятила свою жизнь познанию морских глубин.

Выводы

39. Несмотря на трудности, связанные выполнением работы в срок, благодаря участию и ценному вкладу всех делегаций рабочая группа смогла провести активные обсуждения, которые позволят ей продолжить свою работу с расчетом на совещание, запланированное на конец октября и начало ноября 2022 года.

40. Был достигнут прогресс по основным аспектам правил 1, 2 и 3.

41. Сокоординаторы обязались провести вебинар по теме эффективного контроля, который задаст направление работы над текстом ряда прочих правил.

42. Было решено, что предложения по тексту будут направляться делегациями в секретариат по 15 сентября включительно. На их основе будет подготовлен пересмотренный текст, в котором эти предложения будут представлены в обобщенном виде и который будет вынесен на обсуждение на следующем совещании.

43. Высоко оценивая участие всех делегаций, сокоординаторы прежде всего с благодарностью отмечают ценное сотрудничество с секретариатом как до, так и во время совещаний рабочей группы; особая признательность выражается Гвенэль, Джине, Леа и Юншэну, а также переводчикам, без которых обсуждения были бы невозможны.